



*District English Learner  
Advisory Committee  
(DELAC)*

**DELAC Officials**  
Francisca Vargas, President  
Angelina Aranda, Vice President  
Lucila Mendoza, Secretary  
Lucia Vega, Sergeant of Arms  
Vacancy, Parliamentary

**Superintendent**  
John Ramirez, Jr.

**Director**  
Dr. Susana Ramirez

**REUNIÓN DEL COMITÉ DE PARTICIPACIÓN DE PADRES DE APRENDICES DE  
INGLÉS DEL DISTRITO (DELAC)**

**8 de septiembre de 2021**

**9:00 A.M.- 11:00 A.M.**

**JUNTA VIRTUAL DE ZOOM  
MINUTAS**

***Aviso antes de comenzar la reunión:*** Paola Juarez (Enlace de Padres) compartió su pantalla con el comité e informó que esta reunión iba a ser grabada con la única finalidad de mantener el registro y que no sería publicada, y si alguna persona no quería ser grabada solamente apagara su cámara y también comentó que ninguno de los presentes tenía permiso de grabar y esto se mantendrá en privacidad. Esta información fue dada en español e inglés.

**1.0 Bienvenida:** La reunión inició a las 9:07 am. La presidente Vargas dio la bienvenida a todos los presentes y pidió 2 mociones para comenzar la reunión. La primera moción fue hecha por Veronica Merino y secundada por Naida Quintero.

**2.0 Llamada de lista:** Hecha por la secretaria Mendoza y las siguientes escuelas fueron representadas:

- 1. August:** Rosa Reyes Diaz (rep.), Leticia Albor (alt.)
- 2. Cesar Chavez:** Leticia Albor (rep.)
- 3. Cleveland:** Sabina Perez Rincon (rep.), Rosa Arana (alt.)
- 4. Commodore:** Janette Flores Jimenez (rep.)
- 5. Edison:** Francisca Vargas (rep.) (Presidente)
- 6. Elmwood:** Maria de La Luz Villareal (rep.)
- 7. Harrison:** Alicia Orozco (alt.)
- 8. Health Career:** Martha Hernandez (alt.)
- 9. Kennedy:** Karen Garcia (rep.)
- 10. Madison:** Jeimy Chijate (rep.)
- 11. McKinley:** Beatriz Lopez (rep.), Veronica Merino (alt.)
- 12. Monroe:** Marlen Sevilla (alt.)
- 13. Peyton:** Felicitas Parada (rep.)
- 14. PYA:** Angelina Aranda (rep.) (Vicepresidente), Brenda Esquerza Gutierrez (alt.)
- 15. Roosevelt:** Catalina Ramos (rep.)

16. **SECA:** Mayela Villalpando
17. **Spanos:** Naida Quintero Herrera (alt.)
18. **Taft:** Blanca Balderas (rep.), Lucia Vega (Sargento en Armas)
19. **Washington:** Maria Cardenas (alt.)
20. **Weber:** Lucila Mendoza (rep.) (Secretaria), Adela Castro (alt.)
21. **Wilson:** Adela Roldan (rep.), Lorena Orosco (alt.)

En esta reunión virtual 21 escuelas fueron representadas y 27 miembros oficiales estuvieron presentes, también personal del departamento, Maria Lazaro, Especialista en Instrucción, Carmen López Lozano, Interprete, Paola Juarez, Enlace de Padres, Olivia Fernandez, Asistente Administrativa y la Dra. Susana Ramirez, Directora de la Oficina de Desarrollo de Lenguaje. También estuvieron presentes los siguientes miembros del distrito escolar: Alicia Rico, miembro de la mesa directiva del distrito área 3, John Ramirez, Jr., Superintendente, Lilian Guerra, Subdirectora de la escuela King, Rosalia Razo, Enlace de Padres de la escuela Roosevelt, Cindy Martel, Asistente Comunitario de la escuela Monroe, y 3 invitados dando un total de 40 personas presentes.

**3.0 Cambios a la agenda:** No hubo cambios.

**4.0 Lectura y aprobación de las minutas:** Maria Villareal hizo la primera moción y Rosa Arana la secundó para aprobar las minutas del 5 de mayo del 2021. La Sra. Merino pidió aclaración sobre el 5.2 donde dice “no me importa cómo me veo”, la secretaria Mendoza aclaró qué fue cómo se expresó el presentador y se refiere a qué se le hace el examen de inglés al estudiante no importando la apariencia física del estudiante y también pidió aclaración en el 6.1 Meta #3 donde dice “interpretación” y sugirió si se pudieran usar “intérpretes”, la secretaria Mendoza aclaró qué usó el vocabulario del presentador. La intérprete Carmen Lopez Lozano comentó la sugerencia de usar citas o comillas para mostrar las palabras exactas del presentador. La presidente Vargas agradeció el aporte de todos sobre las minutas y preguntó si todos estaban a favor de aprobar las minutas. Moción aprobada.

**5.0 Asuntos anteriores:**

**5.1 Resultados de la encuesta de necesidades de los aprendices de inglés.**

La presidente Vargas dio las gracias a los padres que participaron y dio el siguiente resumen de los datos:

- 537 padres completaron la encuesta
- Escuelas que tuvieron la mayor participación
  - McKinley-59
  - Roosevelt-50

- Henry-37
- Más del 85% de los padres que respondieron la encuesta eran madres
- Talleres más solicitados
  - Ayuda con la tarea
  - Clases de inglés
- Todos los resultados en detalle se puede encontrar en la página web del distrito de DELAC

La Dra. Ramirez comentó que todos los documentos de las juntas de DELAC se pueden encontrar en el sitio de web y si tiene alguna pregunta que se comuniquen con Paola Juarez.

**5.2 Presentación de DELAC a la Mesa Directiva.** La presidente Vargas y la vicepresidente Aranda dieron el siguiente resumen:

- DELAC presentó el 8 de junio del 2021 por primera vez a la mesa directiva
- DELAC hará dos presentaciones por año a la mesa directiva
  - Otoño: planes y proyectos para el año escolar
  - Primavera: los logros y qué se hizo el año escolar
- DELAC se ha comprometido a brindar apoyo a los representantes de ELAC a las escuelas
- DELAC se ha comprometido a llevar las peticiones de los padres representantes de ELAC y de los estudiantes aprendices de inglés a la mesa directiva

## **6.0 Nuevos asuntos:**

**6.1 Metas, objetivos y propósitos de DELAC.** Francisca Vargas compartió los siguientes puntos:

- **Visión de DELAC:** Crear una conexión entre el distrito y DELAC para poder lograr lo siguiente: Abogar y actuar con equidad para crear oportunidades para que los aprendices de inglés tengan éxito y también crear diferentes oportunidades para que los padres puedan construir una capacidad de liderazgo.
- **Meta #1 Estudiantes:** Incrementar las oportunidades para que los estudiantes aprendices de inglés puedan participar en programas después de

escuela y escuela de verano para que nuestros estudiantes completen su aprendizaje.

- **Meta #2 Padres:** Incrementar el número de talleres y conferencias informativas para proveer a los padres las herramientas necesarias para abogar por la reclasificación de sus estudiantes.

**6.2 Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se requieren enviar a los padres o tutores.** La Dra. Ramirez compartió los siguientes puntos:

- Revisar estas 2 cartas es uno de los 7 requisitos de DELAC por parte del estado
  - **Carta de Notificación Inicial:** Esta carta es enviada dentro de los primeros 30 días del comienzo del año escolar. El propósito de esta carta es informar a los padres de la identificación de su hijo como aprendices de inglés al ingresar a una escuela de California por primera vez. El aviso incluirá si el estudiante cumplió o no con el criterio de proficiencia de la Evaluación Inicial de ELPAC y la información de contacto de la escuela. Esta carta se manda solo una vez.
  - **Carta de Notificación Anual:** Esta carta es enviada dentro de los primeros 30 días del comienzo del año escolar. El propósito de esta carta es informar a los padres que su hijo continúa siendo un aprendiz de inglés de una escuela de California. También incluye los resultados del examen ELPAC, los programas disponibles, lo necesario para los estudiantes discapacitados y los objetivos del programa educativo individualizado (IEP) y el derecho de los padres de rechazar el programa de adquisición de idiomas del distrito. Esta carta la estará recibiendo cada año hasta que su estudiante sea reclasificado.

**6.3 Revisar y comentar sobre el procedimiento del distrito para la reclasificación de los alumnos aprendices de inglés.** Maria Lazaro, Especialista en Instrucción compartió los requisitos de la reclasificación:

- **Criterio 1:** Evaluación del dominio del idioma inglés.

- **Criterio 2:** Evaluación del maestro.
- **Criterio 3:** Opinión y consulta de los padres.
- **Criterio 4:** Comparación del rendimiento de los estudiantes en habilidades básicas.

Los 4 criterios de reclasificación del estado no han cambiado. El nivel de aptitud general 4 de ELPAC se ha establecido como dominio del idioma inglés en todo el estado para el criterio 1.

Este año habrá 4 oportunidades para la reclasificación para los estudiantes del K-8:

- **1ª Oportunidad:** Utilizando los resultados de i-Ready de la primavera pasada (2021).
- **2ª Oportunidad:** Con los resultados de i-Ready de este otoño.
- **3ª Oportunidad:** Con los resultados de i-Ready del invierno.
- **4ª Oportunidad:** Con los resultados de i-Ready de la primavera (2022).

La Sra. Lázaro informó que “en cada una de estas oportunidades se utilizará los resultados de ELPAC del año pasado.” Un padre hizo una pregunta acerca del puntaje de los exámenes y ella compartió el resultado de cada examen pero explicó que estos resultados varían conforme avanza el año escolar. Otro padre preguntó porque los estudiantes de la secundaria (high school) solo tienen 2 oportunidades para ser reclasificados, acerca de la pregunta la Sra. Lazaro explicó que se debe a la diferencia en horarios, los de la secundaria tienen el horario de bloque y solamente pueden tomar i-Ready en el semestre donde toman la clase de artes de lenguaje.

**7.0 Anuncios:** La vicepresidenta Aranda compartió los siguientes anuncios con el comité.

- Las juntas permanecen virtuales.
- Habrá nominaciones para vicepresidente, sargento en armas, y parlamentario en la junta del 13 de Octubre

- Los representantes de DELAC puedan recoger sus útiles escolares del departamento en estas fechas: 9/9/2021 (1:00-3:00 pm) y 9/10/2021 (8:30-10:30 am)
- Junta del subcomité de estatutos será el 9/23/2021 de 9:00 a 11:00 am por Zoom
- Se pidió sugerencias a través de una encuesta (qué se mandó por email) para el boletín de DELAC
- Se compartió las fechas de capacitación de ELAC para los sitios escolares
- Conferencia de CABE-San Francisco, CA 3/30/2022-4/2/2022
- Próxima junta 13 de Octubre del 2021 de 9:00-10:30 am

**8.0 Cierre:** La presidente Vargas dio las gracias a los presentes por asistir a la reunión y pidió 2 mociones para cerrar la reunión siendo las 11:05 am. Brenda Esquerra hizo la primera moción y Marlen Sevilla la secundó. Moción aprobada.

Estas minutas fueron escritas por Francisca Vargas y Paola Juarez.